



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Réception des soumissions - TPSGC / Bid Receiving -  
PWGSC

Voir dans le document/

See herein

NA

Québec

NA

**Revision to a Request for Supply  
Arrangement - Révision à une demande  
pour un arrangement en matière  
d'approvisionnement**

The referenced document is hereby revised; unless  
otherwise indicated, all other terms and conditions of  
the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf  
indication contraire, les modalités de l'invitation  
demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

**Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**

TPSGC/PWGSC  
601-1550, Avenue d'Estimauville  
Québec  
Québec  
G1J 0C7

<b>Title - Sujet</b> C4ISR Arrangement en matière d'approvisionnement C4ISR	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W7701-176500/C	<b>Date</b> 2022-08-04
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W7701-176500	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 008
<b>File No. - N° de dossier</b> MTB-6-39387 (255)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$MTB-255-16185	
<b>Date of Original Request for Supply Arrangement</b> 2021-05-28 <b>Date de demande pour un arrangement en matière d'app. originale</b>	
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> Eastern Standard Time EST <b>on - le 2027-07-30</b> Heure Normale de l'Est HNE	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Desforges, Julie	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> mtb255
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (514) 602-8307 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	
<b>Security - Sécurité</b> This revision does not change the security requirements of the solicitation. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de l'invitation.	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Acknowledgement copy required</b>	<b>Yes - Oui</b>	<b>No - Non</b>
<b>Accusé de réception requis</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer.</b> <b>Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.</b>		
<b>Signature</b>	<b>Date</b>	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
<b>For the Minister - Pour le Ministre</b>		

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
W7701-176500/C

N° de la modif - Amd. No.  
008

Id de l'acheteur - Buyer ID  
mtb255

N° de réf. du client - Client Ref. No.  
W7701-176500

File No. - N° du dossier  
QCL-6-39387

N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

## **Modification 008**

Le document de demande d'arrangement en matière d'approvisionnement (DAMA) est modifié tel que décrit ci-dessous :

### **RETIRER 1.6 Utilisation d'une solution d'achats électroniques (SAE) et REMPLACER PAR :**

#### **1.6 Utilisation d'une solution d'achats électroniques (SAE)**

Le Canada s'efforce actuellement de mettre au point une SAE en ligne plus rapide et plus conviviale pour commander des biens et des services. Pour en savoir plus sur la transition prévue vers ce système et sur les incidences éventuelles sur tout arrangement en matière d'approvisionnement attribué dans le cadre de la présente demande de soumissions, reportez-vous à la section 6.11 – Transition vers une solution d'achats électroniques (SAE).

Le [communiqué de presse](#) du gouvernement du Canada fournit des renseignements additionnels.

Les demandes de propositions (DDP) pour les contrats subséquents et les pièces jointes ne pourront être consultées et téléchargées que lorsque vous serez connecté à votre compte SAP Ariba et que vous aurez complété votre profil auprès du gouvernement du Canada.

Si vous n'avez jamais créé un compte sur le réseau SAP Ariba : [inscrivez-vous ici](#).

Si vous avez déjà un compte sur le réseau SAP Ariba : [connectez-vous ici](#).

Une fois inscrit ou connecté, il vous suffira de répondre à quelques questions supplémentaires au sujet de votre entreprise afin de pouvoir consulter les occasions de marché du Gouvernement du Canada et de soumissionner.

Pour obtenir de l'information sur l'outil d'approvisionnement en ligne de SPAC, consultez la page [Pour commencer du site Web AchatsCanada](#), où vous trouverez :

- [Une liste pour vous préparer à vous inscrire sur SAP Ariba](#),
- [S'inscrire et se connecter à SAP Ariba : Guide pour les entreprises](#).

N° de l'invitation - Sollicitation No. W7701-176500/C	N° de la modif - Amd. No. 008	Id de l'acheteur - Buyer ID mtb255
N° de réf. du client - Client Ref. No. W7701-176500	File No. - N° du dossier QCL-6-39387	N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

## **RETIRER Pièce-Jointe 1 – Critères d'évaluation obligatoires et REMPLACER PAR :**

### **PIÈCE JOINTE 1 – CRITÈRES D'ÉVALUATION OBLIGATOIRES**

#### **1 EXIGENCES OBLIGATOIRES**

La présente demande d'arrangement en matière d'approvisionnement (DAMA) fait état des exigences obligatoires. Tous les éléments de la DAMA qui tiennent lieu d'exigences obligatoires sont désignés expressément par les mots « doit » et « obligatoire » ou par la mention « (O) ».

Les fournisseurs doivent démontrer chacune des exigences obligatoires. Si un arrangement ne satisfait pas aux exigences obligatoires, elle sera déclarée irrecevable et ne sera pas examinée davantage.

#### **Définitions utilisées dans la DAMA**

Les définitions qui suivent sont utilisées dans la DAMA :

- i. Dans le cadre de la présente DAMA, une référence acceptable désigne un client du fournisseur avec qui le Canada peut communiquer, à sa discrétion, afin de confirmer que le fournisseur a fourni les services précisés. La même référence peut être utilisée pour plusieurs domaines d'expertise et plusieurs projets. Si le Canada détermine que le fournisseur a omis de fournir les renseignements demandés sur la référence, il peut accorder au fournisseur un délai de 48 heures pour lui présenter des renseignements acceptables. Le fait de ne pas donner suite à une demande de renseignements supplémentaires présentée par l'autorité contractante à la DAMA entraînera le rejet de l'arrangement.
- ii. Une entité externe désigne toute entité juridique qui n'est pas la société mère, une filiale ou une société affiliée du fournisseur ou d'un membre d'une coentreprise dans le cadre de la DAMA.
- iii. Un projet désigne un engagement contractuel entre un fournisseur et une entité externe dans le cadre duquel le fournisseur a exécuté des services scientifiques et technologiques professionnels pour le compte de l'entité externe, dans le respect des modalités du contrat. Si le contrat comporte des étapes distinctes de livraison de produits livrables spécifiques, alors chacune des étapes réalisées par le fournisseur, y compris la réception du paiement complet versé en règlement des travaux exécutés et de la livraison des produits livrables, sera considérée comme un projet. Une autorisation de tâche complétée dans un contrat donné peut être considérée comme un projet.

Le fournisseur doit obligatoirement soumettre des renseignements détaillés pour démontrer qu'il satisfait à toutes les exigences obligatoires. En ce sens, il devrait utiliser les modèles (tableaux 2 et 3) pour préparer sa proposition technique.

#### **2 CRITÈRES OBLIGATOIRES**

##### **2.1 CO1 - Nombre minimal d'années en affaires**

Le fournisseur doit exploiter son entreprise depuis au moins trois (3) ans sous la même entité juridique au dépôt de son arrangement. Pour montrer qu'il respecte ce critère, le fournisseur doit fournir une preuve documentée, telle qu'un certificat de constitution en personne morale, un enregistrement d'entreprise ou des déclarations fiscales afin de confirmer le nombre d'années d'activité de son entreprise.

N° de l'invitation - Sollicitation No. W7701-176500/C	N° de la modif - Amd. No. 008	Id de l'acheteur - Buyer ID mtb255
N° de réf. du client - Client Ref. No. W7701-176500	File No. - N° du dossier QCL-6-39387	N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

Dans le cas d'une coentreprise, l'un des membres de cette coentreprise doit prouver qu'il est en activité depuis au moins trois (3) ans.

Le Canada considérera que l'exigence minimale de trois (3) ans est satisfaite si l'entreprise du fournisseur a été constituée en société ou autrement créée moins de trois (3) ans au dépôt de son arrangement à la suite d'un changement d'entreprise dans le cadre duquel le fournisseur a endossé la responsabilité légale des actifs, de l'entreprise, de la capacité opérationnelle, des compétences et des ressources d'autres entités juridiques. Dans ce cas, le nombre d'années en affaires des autres entités juridiques reconnues et celle du fournisseur devront totaliser au moins trois (3) ans.

## **2.2 CO2 - Expérience et expertise du fournisseur dans les domaines de R et D en C4ISR**

Pour chaque domaine de R et D en C4ISR pour lequel il veut se qualifier, le fournisseur doit présenter deux (2) projets de R et D pertinents réalisés pour une ou des entités externes.

Pour déterminer si un projet est pertinent, le jury va se référer aux tâches types liées aux domaines 1 à 5 du C4ISR décrits à l'énoncé des travaux, sur les sujets listés dans l'Annexe C – Domaines et sujets scientifiques et technologiques et sur la façon dont ce projet pourrait être appliqué au C4ISR militaire.

Le défaut de fournir tous les renseignements requis entraînera la déclaration de non-conformité du projet. Si un projet n'est pas conforme, l'ensemble du domaine de R et D en C4ISR sera jugé non conforme, car chaque domaine de R et D en C4ISR exige la présentation de projets conformes. Si plus de deux (2) projets sont présentés, alors seuls les deux premiers projets seront évalués.

Le même projet peut être présenté dans plus d'un domaine de R et D en C4ISR.

Pour chaque domaine de R et D en C4ISR pour lequel il veut se qualifier, le fournisseur doit présenter :

Deux (2) projets de R et D pertinents liés au domaine de C4ISR complétés pour une entité externe au cours des trois (3) années précédant le au dépôt de son arrangement. Pour être admissible, chacun des deux (2) projets doit être d'une valeur supérieure à 75 000 \$ CAN, avant taxes.

Pour déterminer si un projet respecte le critère requis, le fournisseur doit décrire chaque projet au moyen des renseignements suivants :

- a. identification du projet (aussi qualifié de mandat ou d'initiative) et rôle du fournisseur, c.-à-d. entrepreneur principal, sous-traitant ou membre d'une coentreprise;
- b. identification de l'organisation cliente : nom de la société, pays et ville;
- c. valeur totale en dollars canadiens, avant taxes, du projet réalisé par le fournisseur;
- d. dates de début et de fin du projet;
- e. effort du fournisseur (équivalent temps plein en années-personnes (a.-p.)) dans le projet;
- f. brève description de la nature du projet;
- g. liste des activités types et description des produits livrables connexes; s'il s'agit d'un article publié, fournir la référence bibliographique complète;
- h. pertinence du projet à l'égard du domaine de R et D en C4ISR pour lequel le fournisseur veut se qualifier et manière dont le projet peut être lié au domaine du C4ISR militaire;
- i. référence(s) :

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
W7701-176500/C

N° de la modif - Amd. No.  
008

Id de l'acheteur - Buyer ID  
mtb255

N° de réf. du client - Client Ref. No.  
W7701-176500

File No. - N° du dossier  
QCL-6-39387

N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

- nom de la personne-ressource;
- titre;
- numéro de téléphone ou adresse de courriel.

Le fournisseur devrait décrire chaque projet au moyen du **Modèle de description de projet** fourni ci-dessous au tableau 1.

**Tableau 1 – MODÈLE DE DESCRIPTION DE PROJET**

<b>(a) Projet :</b>		<b>Entrepreneur principal :</b> ___ Oui ___ Non	<b>Sous-traitant :</b> ___ Oui ___ Non
<b>(b) Organisation cliente :</b>		<b>Pays :</b>	<b>Ville :</b>
<b>(c) Valeur totale en dollars :</b>	<b>(d) Date de début :</b> Date de fin :	<b>(e) Effort :</b>	
<b>(f) Description :</b>			
<b>(g) Activités types et produits livrables :</b>			
<b>Activités :</b>		<b>Produits livrables :</b>	
1. 2. 3. 4. 5. 6. 7.			
<b>(h) Pertinence du projet à l'égard du domaine de R et D en C4ISR</b>			
<b>(i) Référence(s) :</b>			
<b>Nom de la personne-ressource :</b>		<b>Titre :</b>	<b>Téléphone ou courriel :</b>

N° de l'invitation - Sollicitation No. W7701-176500/C	N° de la modif - Amd. No. 008	Id de l'acheteur - Buyer ID mtb255
N° de réf. du client - Client Ref. No. W7701-176500	File No. - N° du dossier QCL-6-39387	N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

### **2.3 CO3 - Expérience et expertise des ressources du fournisseur dans un domaine de la R et D en C4ISR**

Pour chaque domaine de R et D en C4ISR pour lequel il veut se qualifier, le fournisseur doit indiquer le nom des ressources qui possèdent l'expérience et l'expertise des catégories de ressources liées au domaine de R et D en C4ISR pour lequel il veut se qualifier. Pour déterminer si l'expérience et l'expertise sont pertinentes, le jury s'appuiera, entre autres, sur l'expérience et l'expertise des catégories de ressources décrites à l'Annexe B «Description des catégories de ressources». L'expérience et l'expertise d'une ressource peuvent avoir été acquises pour une autre organisation que celle du fournisseur.

Pour être qualifié et obtenir un AMA dans un domaine donné de R et D en C4ISR, le fournisseur doit fournir le nombre de ressources demandé parmi les catégories de ressources demandées pour ce domaine de R et D en C4ISR (voir le tableau 3). Une ressource ne peut être proposée que dans une seule catégorie de ressources demandée pour un domaine donné de R et D en C4ISR, mais la même ressource peut être proposée dans plus d'un domaine de R et D en C4ISR.

#### Domaines 1 à 4 de R et D en C4ISR :

Le fournisseur doit proposer deux (2) ressources, ayant au moins une expérience et une expertise de niveau deux (2), provenant de deux (2) catégories de ressources différentes parmi les catégories de ressources désignées pour ce domaine de R et D en C4ISR.

**Si le fournisseur propose plus de deux (2) ressources, seules les deux (2) premières ressources seront évaluées.**

#### Domaine 5 de R et D en C4ISR – intégration du C4ISR :

Le fournisseur doit proposer trois (3) ressources, ayant au moins une expérience et une expertise de niveau deux (2), provenant de deux (2) catégories de ressources différentes parmi les catégories de ressources désignées pour ce domaine de R et D en C4ISR.

**Si le fournisseur propose plus de trois (3) ressources, seules les trois (3) premières ressources seront évaluées.**

La description du niveau deux (2) de chaque catégorie de ressources est fournie à l'Annexe B – *Description des catégories de ressources*.

Le fournisseur doit démontrer l'expérience et l'expertise de chaque ressource proposée en fournissant son curriculum vitae (CV) et les renseignements suivants :

- a. nom de la ressource proposée;
- b. catégorie de ressources et niveau, conformément à l'annexe B;
- c. description de l'expérience et de l'expertise pertinentes dans la catégorie de la ressource proposée, conformément à l'annexe B;
- d. référence dans le CV où sont décrites l'expérience et l'expertise de la ressource proposée;
- e. nom du projet (aussi qualifié de mandat ou d'initiative) dans le cadre duquel ont été acquises l'expérience et l'expertise;
- f. nom du client ou de l'organisation pour lequel a été exécuté le projet (aussi qualifié de mandat ou d'initiative);
- g. durée, en mois, des tâches accomplies par la ressource et liées à l'expérience et à l'expertise décrites.

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
W7701-176500/C

N° de la modif - Amd. No.  
008

Id de l'acheteur - Buyer ID  
mtb255

N° de réf. du client - Client Ref. No.  
W7701-176500

File No. - N° du dossier  
QCL-6-39387

N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

Le fournisseur devrait décrire l'expérience et l'expertise de chaque ressource proposée à l'aide du *Modèle du sommaire de l'expérience et de l'expertise*, présenté ci-dessous au tableau 2.





N° de l'invitation - Sollicitation No.  
W7701-176500/C

N° de la modif - Amd. No.  
008

Id de l'acheteur - Buyer ID  
mtb255

N° de réf. du client - Client Ref. No.  
W7701-176500

File No. - N° du dossier  
QCL-6-39387

N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

### Tableau 3 – EXIGENCES DES CRITÈRES CO2 ET CO3

Ci-dessous figure un sommaire des critères obligatoires 2 et 3 propres à chaque domaine pour lequel le fournisseur veut se qualifier ainsi qu'un exemple.

Domaine de R et D en C4ISR	CO.2 Expérience et expertise du fournisseur dans les domaines de R et D en C4ISR	CO.3 Expérience et expertise des ressources du fournisseur dans les domaines de R et D en C4ISR	
	Projets pertinents à présenter	Catégorie de ressources, au moins de niveau 2 (voir **)	Nombre de ressources totales à présenter
1 – Commandement et contrôle (C2)	<p>Nombre : Deux (2) projets pertinents terminés durant dans les trois (3) années précédant le dépôt de son arrangement</p> <p>Valeur : Supérieure à 75 000 \$ CAN</p>	<p>S.1 – Spécialiste du raisonnement</p> <p>S.10 – Spécialiste de l'ingénierie cognitive</p> <p>S.13 – Spécialiste de l'aide à la décision</p> <p>S.14 – Spécialiste du commandement et du contrôle</p> <p>S.15 – Gestionnaire de l'expérimentation</p>	<b>2 ressources dans 2 catégories distinctes</b>
2 – Systèmes d'information de commandement et de contrôle (SIC2)	<p>Nombre : Deux (2) projets pertinents terminés durant les trois (3) années précédant le dépôt de son arrangement</p> <p>Valeur : Supérieure à 75 000 \$ CAN</p>	<p>A.9 – Analyste de la sécurité</p> <p>A.10 – Analyste de réseaux</p> <p>G.3 – Spécialiste de la modélisation et de la simulation</p> <p>G.4 – Ingénieur de réseaux</p> <p>G.5 – Spécialiste des systèmes de communication</p>	<b>2 ressources dans 2 catégories distinctes</b>
3 – Collecte, exploitation et ciblage de l'information	<p>Nombre : Deux (2) projets pertinents terminés durant les trois (3) années précédant le dépôt de son arrangement</p> <p>Valeur : Supérieure à 75 000 \$ CAN</p>	<p>S.4 – Spécialiste de la gestion de l'information et des connaissances</p> <p>S.7 – Spécialiste de l'interaction homme-machine et de la visualisation</p> <p>S.16 – Scientifique de données</p>	<b>2 ressources dans 2 catégories distinctes</b>
4 – Renseignement, surveillance et reconnaissance (RSR)	<p>Nombre : Deux (2) projets pertinents terminés durant les trois (3) années précédant le dépôt de son arrangement</p> <p>Valeur : Supérieure à 75 000 \$ CAN</p>	<p>S.7 – Spécialiste de l'interaction homme-machine et de la visualisation</p> <p>S.16 – Scientifique de données</p>	<b>2 ressources dans 2 catégories distinctes</b>

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
W7701-176500/C

N° de la modif - Amd. No.  
008

Id de l'acheteur - Buyer ID  
mtb255

N° de réf. du client - Client Ref. No.  
W7701-176500

File No. - N° du dossier  
QCL-6-39387

N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

Domaine de R et D en C4ISR	CO.2 Expérience et expertise du fournisseur dans les domaines de R et D en C4ISR	CO.3 Expérience et expertise des ressources du fournisseur dans les domaines de R et D en C4ISR	
	Projets pertinents à présenter	Catégorie de ressources, au moins de niveau 2 (voir **)	Nombre de ressources totales à présenter
		G.5 – Spécialiste des systèmes de communication G.6 – Spécialiste de la guerre électronique	
5 – Intégration du C4ISR	Nombre : Deux (2) projets pertinents terminés durant les trois (3) années précédant le dépôt de son arrangement Valeur : Supérieure à 75 000 \$ CAN	A.1 – Architecte de logiciels A.2 – Architecte d'entreprise A.3 – Architecte des systèmes A.4 – Architecte de données A.5 – Analyste de logiciels A.10 – Analyste de réseaux A.12 – Analyste en géomatique A.13 – Développeur en chef de logiciels A.18 – Programmeur de l'administration des systèmes	<b>3 ressources dans 2 catégories distinctes</b>

#### Exemple 1 – Le fournisseur « A » veut être qualifié dans les domaines 2 et 5 de la R et D en C4ISR

- Il doit respecter le critère obligatoire CO1 relativement au nombre minimal d'années en affaires.
- Il doit fournir tous les renseignements demandés au critère obligatoire CO2 – Expérience et expertise du fournisseur dans les domaines 2 et 5 de R et D en C4ISR. En ce sens, il doit présenter :
  - deux (2) projets pertinents de R et D portant sur le domaine 2;
  - deux (2) projets pertinents de R et D portant sur le domaine 5.
- Il doit fournir tous les renseignements demandés au critère obligatoire CO3 – Expérience et expertise des ressources du fournisseur dans les domaines 2 et 5 de R et D en C4ISR. En ce sens, il doit présenter :
  - pour le domaine 2 : deux (2) ressources dans deux (2) catégories distinctes parmi les suivantes :
    - A.9 – Analyste de la sécurité
    - A.10 – Analyste de réseaux
    - G.3 – Spécialiste de la modélisation et de la simulation
    - G.4 – Ingénieur de réseaux
    - G.5 – Spécialiste des systèmes de communication

N° de l'invitation - Sollicitation No. W7701-176500/C	N° de la modif - Amd. No. 008	Id de l'acheteur - Buyer ID mtb255
N° de réf. du client - Client Ref. No. W7701-176500	File No. - N° du dossier QCL-6-39387	N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

- pour le domaine 5 : trois (3) ressources dans deux (2) catégories distinctes parmi les suivantes :
  - A.1 – Architecte de logiciels
  - A.2 – Architecte d'entreprise
  - A.3 – Architecte des systèmes
  - A.4 – Architecte de données
  - A.5 – Analyste de logiciels
  - A.10 – Analyste de réseaux
  - A.12 – Analyste en géomatique
  - A.13 – Développeur en chef de logiciels
  - A.18 – Programmeur de l'administration des systèmes

### **Résultat**

Pour le domaine 2 de R et D en C4ISR, les deux (2) projets et les deux (2) ressources soumis sont jugés conformes. Le fournisseur « A » est qualifié et obtient un AMA dans le domaine 2 de R et D en C4ISR.

Pour le domaine 5 de R et D en C4ISR, les deux (2) projets soumis sont jugés conformes, mais seulement deux (2) ressources sur les trois (3) présentées sont jugées conformes, le fournisseur « A » ne sera pas qualifié pour le domaine 5. Cependant, il pourrait soumettre un nouvel arrangement et se qualifier pour le domaine 5 ou un autre domaine en C4ISR au cours de la prochaine période d'évaluation de la DAMA.

**TOUTES LES AUTRES CLAUSES ET CONDITIONS DEMEURENT INCHANGÉES.**